

Home > ARNAUT DANIEL > EDIZIONE > En breu brisara?l temps braus > Tradizione manoscritta > CANZONIERE K > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

Arnaud daniels	Arnaud Daniels
	I
En breu brisaral temps braus. El bizel bru nel ebrancs. Qui sentre seingno(n) trastug. De sobre claus rams de fuoilla. Menseingum ors queu fassa donc. Tal chan qui ner segons ni terz. Al prims da francar cor agre.	En breu brisara'l temps braus e'l biz'e'l brunel e brancs qui s'entreseingnon trastug de sobre claus rams de fuoilla: m'enseingu'Amors qu'eu fassa donc tal chan qui n'er segons ni terz, al prims d'afrancar cor agre.
	II
Amors es de pretz la claus. E de proezus est ancs. Don naisson tut li bon frug. Ses qui li almen los cuoilla. Qu nols delis gels ni nu illa. Mentre ques noiriz en bon tronc. Mas sil romp trefaus ni culuers. Puous trolalais lo agre.	Amors es de pretz la claus e de proezus estancs don naisson tut li bon frug, s'es qui lialmen los cuoilla, que no'ls delis gels ni nuilla, mentre que's noiriz en bon tronc: mas si'l romp trefaus ni culvers, puois tro lalais lo agre.
	III
Faillirs emendars es laus. Et en senti(m) nams losflancs. Que mais nai damor ses cug. Qe tals que parle norguoilla. Que pietz mi fal cor que friula. Mentre ellam fes semblam bronc. Mas uolgrieu trair penels desertz. On anc no nac d auzels agre.	Faillirs emendars es laus; et en senti'm n'ams los flancs que mais n'ai d'amor ses cug qe tals que parl'e n'orguoilla, que pietz mi fa'l cor que friula; mentr'ella'm fes semblam bronc, mas volgr'ieu trair pen'els desertz on anc non ac d'auzels agre.
	IV
Bona doctrina esuaus. Ecors clars sotils efr ancs. Man damor ab ferm condug. Delleis don plus uoil quem cuoilla. Car sim fon fere escriula. Er iauzen breuian temps lonc. Quel mes plus fina et eulei sers. Que ta lant emele agre.	Bona doctrina e suaus e cors clars, sotils e francs manda'm or ab ferm condug de'lleis don plus voil que'm cuoilla, car, si'm fon fere escriula, er iauzen breuia'n temps lonc, qu'el m'es plus fina e eu lei sers que Talant e Meleagre.
	V

At an dopti que per no(n) aus. Deue(n)c souenc niers e blancs. Si mal sens desirs fors dug. No(n) sap lo cors trep os duoilla. Mas ios qui desper ma fiula. Men colpa car no(n) la somonc. Per q(ue) soi del prec tant espers. No(n) aidals talan neis magre.	A tan dopti que per non-aus devenc sovenc niers e blancs; si m'a'l sens Desirs forsdug non sap lo cors trep o's duoilla; mas Iois qui d'esper m'afiula m'encolpa car non la somonc, per que soi del prec tant espers non ai d'als talan neis magre.
	VI
Pensar delleis meis repaus. Etragam ams los oills crancs. S a lei uezer nols estug. El cor non creatz quem tuoilla. Car orars ni iocs ni uiula. Nom pot delleis entrauers ionc. Partir cai dic dieus tu somers. Om peris el paleagre.	Pensar de'lleis m'eis repaus, e traga'm ams los oills crancs s'a lieis vezer no'ls estug; e'l cor non creatz qu'em tuoilla, car orars ni iocs ni viula no'm pot de'lleis en travers ionc partir...c'ai dic? Dieu, tu s'o mers o'm peris el pale agre.
	VII
Arnauz uol sos chans sia oferz. Lai on douz motz mou en agre.	Arnautz vol sos chans sia oferz lai on douz motz mou en agre.

- Blog di Anonimo [1]
- letto 2451 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-13>

Links:

[1] <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=blog/0>